



AIR SANDBLASTING GUN PDSP 1000 E6

(HU)

SŰRÍTETT LEVEGŐS HOMOKSZÓRÓ PISZTOLY

Az originál használati utasítás fordítása

(CZ)

PNEU PÍSKOVACÍ PISTOLE

Překlad originálního provozního návodu

(SI)

PESKALNA PIŠTOLA NA STISNJEN ZRAK

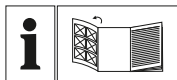
Prevod originalnega navodila za uporabo

(DE) (AT) (CH)

DRUCKLUFT-SANDSTRAHLPISTOLE

Originalbetriebsanleitung

IAN 365028_2204



(HU)

Olvasás előtt kattintson az ábrát tartalmazó oldalra és végezetül ismerje meg a készülék mindegyik funkcióját.

(SI)

Pred branjem odprite stran s slikami in se nato seznanite z vsemi funkcijami naprave.

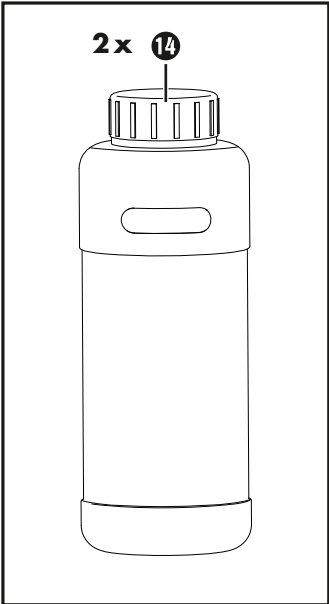
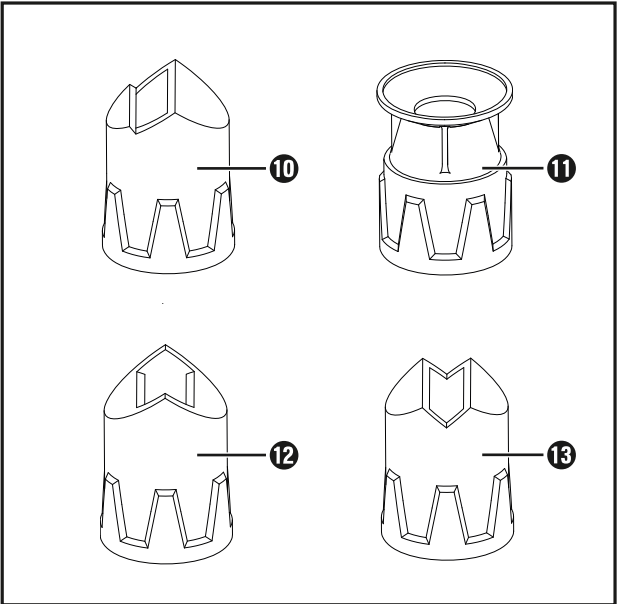
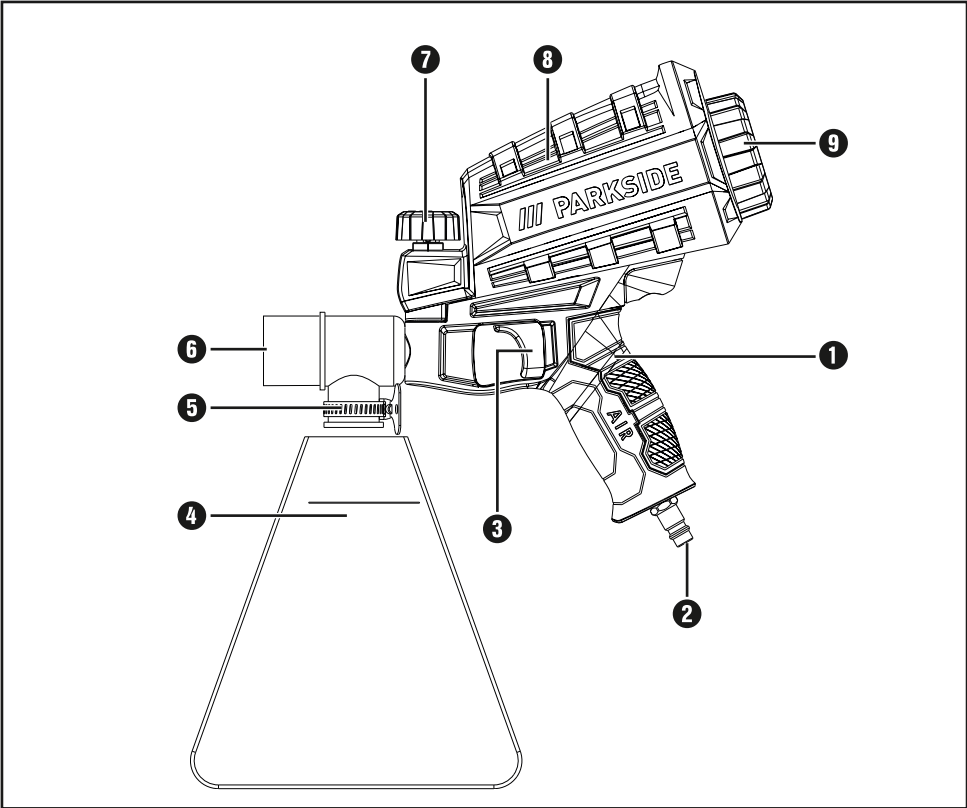
(CZ)

Před čtením si otevřete stranu s obrázky a potom se seznámte se všemi funkcemi přístroje.

(DE) (AT) (CH)

Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

HU	Az originál használati utasítás fordítása	Oldal	1
SI	Prevod originalnega navodila za uporabo	Stran	9
CZ	Překlad originálního provozního návodu	Strana	17
DE/AT/CH	Originalbetriebsanleitung	Seite	25



Tartalomjegyzék

Bevezető	2
Rendeltetésszerű használat	2
Felszereltség	2
A csomag tartalma	2
Műszaki adatok	2
Általános biztonsági tudnivalók	3
Munkahelyi biztonság	3
A sűrített levegős homokszóró készülékspecifikus biztonsági utasítása	3
Használat	4
Homokszóróanyag-gyűjtőzsák felszerelése	4
A szórófej kiválasztása és felszerelése	4
A szóróanyag-tartály feltöltése	4
Sűrítettlevegő-forrás csatlakoztatása	5
Sűrített levegős homokszóró pisztoly használata	5
Homokszóróanyag-gyűjtőzsák kiürítése	6
Hibaelhárítás	6
Karbantartás és tisztítás	6
Ártalmatlanítás	6
A Kompernass Handels GmbH garanciája	7
Szerviz	8
Gyártja	8
Az eredeti megfelelőségi nyilatkozat fordítása	8

SŰRÍTETT LEVEGŐS HOMOKSZÓRÓ PISZTOLY PDSP 1000 E6

Bevezető

Gratulálunk új készüléke megvásárlásához. Vásárlásával kiváló minőségű termék mellett döntött. A használati útmutató a termék része. Fontos tudnivalókat tartalmaz a biztonságra, használatra és ártalmatlanításra vonatkozóan. A termék használata előtt ismerkedjen meg valamennyi használati útmutatóval és biztonsági figyelmeztetéssel. Csak a leírtak szerint és a megadott célokra használja a készüléket. Ha a készüléket harmadik személynek továbbadja, akkor adja át a készülékhez tartozó valamennyi dokumentumot is.

Rendeltetésszerű használat

A típusú sűrített levegős homokszóró pisztoly (a továbbiakban: készülék) fémfelületeken található rozsdás és festék eltávolítására szolgál. A készülék minden más felhasználása nem rendeltetésszerűnek minősül és jelentős balesetveszélyt okozhat. Nem rendeltetésszerű használatból eredő károkért nem vállalunk felelősséget. A készülék rendeltetésének megfelelően csak magánháztartásban használható.

Felszereltség

- 1 Sűrített levegős homokszóró pisztoly
- 2 Csatlakozódugó a levegő csatlakoztatáshoz
- 3 Ravasz
- 4 Homokszóróanyag-gyűjtőzsák
- 5 Csavarbilincs
- 6 Fűvóka
- 7 Forgatható szabályozó
- 8 Szóróanyag-tartály
- 9 Csavaros záróelem
- 10 Felület szórófej
- 11 Kör szórófej
- 12 Belső peremű szórófej
- 13 Külső peremű szórófej
- 14 Szóróanyag

A csomag tartalma

- 1 sűrített levegős homokszóró pisztoly
- 1 felület szórófej
- 1 kör szórófej
- 1 külső peremű szórófej
- 1 belső peremű szórófej
- 1 szóróanyag-gyűjtőzsák
- 1 csavarbilincs
- 2 kg szóróanyag
- 1 használati útmutató

Műszaki adatok

Munkanyomás	6,3 bar
Levegőfogyasztás	320 l/min
Tartály kapacitása	900 ml
Szükséges levegőminőség	tisztított és olajmentes
Beállítási értékek a munkához	max. 6,3 bar beállított üzemi nyomás a nyomás-szabályozón vagy a szűrő-nyomásmérőn

Zajkibocsátási érték

A zaj mért értéke az EN 1265 szabvány szerint került meghatározásra. A sűrített levegős kéziszerszám A-súlyozott zajszintjének jellemző értéke:

Hangnyomásszint	$L_{pA} = 84,4$ dB (A)
Bizonytalansági érték	$K_{pA} = 3$ dB (A)
Hangerőszint	$L_{WA} = 95,4$ dB (A)
Bizonytalansági érték	$K_{WA} = 3$ dB (A)



Viseljen hallásvédőt!

Rezgés-kibocsátási érték

A rezgések együttes értékét az EN ISO 20643 szerint határoztuk meg:

$$a_h = \leq 2,5 \text{ m/s}^2$$

Bizonytalansági érték = 1,5 m/s²

⚠ FIGYELMEZTETÉS!

- ▶ A jelen használati útmutatóban megadott rezgésszint az EN ISO 20643 szabvány szerinti, szabványos mérési eljárással került meghatározásra és felhasználható készülékek összehasonlítására. A megadott rezgés kibocsátási érték a kitettség előzetes megbecsüléséhez is felhasználható. A rezgésszint a sűrített levegős kéziszerszám alkalmazásától függően változik és egyes esetekben a jelen útmutatókban megadott érték felett lehet. A rezgésterhelést könnyen alul lehet becsülni, akkor, ha a sűrített levegős kéziszerszámot rendszeresen ilyen módon használják.

TUDNIVALÓ

- ▶ A rezgésterhelés adott munkaidőszakon belüli pontos becsléséhez azokat az időszakokat is figyelembe kell venni, amikor a készülék ki van kapcsolva, vagy bár működik, de ténylegesen nincs használatban. Ez a teljes munkaidőtartamra nézve jelentősen csökkentheti a rezgésterhelést.



Általános biztonsági tudnivalók

⚠ FIGYELMEZTETÉS!

- ▶ Olvassa el az összes biztonsági előírást és utasítást. A biztonsági előírások és utasítások figyelmen kívül hagyása áramütést, tüzet és/vagy súlyos sérüléseket okozhat.







Őrizze meg az összes biztonsági előírást és utasítást későbbi használatra.

Munkahelyi biztonság

- Tartsa tisztán és jól megvilágítva a munkaterületét. A rendtelenség és a rosszul megvilágított munkaterület balesetet okozhat.
- Ne dolgozzon a készülékkel olyan robbanásveszélyes környezetben, ahol gyúlékony folyadékok, gázok vagy porok vannak. A készülék szikrát szórhat, ami meggyújthatja a port vagy gőzöket.

- A készülék használata közben ne engedjen közel gyermekeket és más személyeket. Ha elterelik a figyelmét, elveszítheti uralmát a készülék felett.

A sűrített levegős homokszóró készülék-specifikus biztonsági utasítása

- A készülék üzembe helyezése előtt ellenőrizze a készülék épségét. Semmiképpen ne helyezzen üzembe hibás vagy hiányos készüléket.
- Használat közben tartsa távol a készüléktől a gyermekeket és más személyeket. Ha elterelik a figyelmét, elveszítheti uralmát a készülék felett.
- **SÉRÜLÉSVESZÉLY! HELYTELEN HASZNÁLAT!** Ne irányítsa a készüléket emberre és/vagy állatra!
-  Viseljen porvédő maszkot.
-  Viseljen védőszemüveget!
-  Viseljen védőkesztyűt!
-  Viseljen védőruházatot!
-  Viseljen biztonsági cipőt!
-  Viseljen védősisakot!
- **ROBBANÁSVESZÉLY!** A sűrített levegős homokszóró pisztoly nem használható olyan környezetben, ahol gázok/nyílt láng/tűz/gázzal üzemeltetett vízmelegítő található.
- **TILOS A DOHÁNYZÁS!**
- Csak jól szellőző helyiségekben dolgozzon.
- Energiaforrásként ne használjon oxigént vagy gyúlékony gázokat.
- Soha ne lépje túl a maximális 6,3 baros üzemi nyomást.

⚠ FIGYELMEZTETÉS!

- ▶ **VISSZAÜTÉS!** Nagy üzemi nyomás esetén visszaütés léphet fel, ami a tartós terhelés miatt bizonyos körülmények között veszélyt jelenthet.
- **SÉRÜLÉSVESZÉLY!** Javítási és karbantartási munkák, valamint a készülék szállítása előtt válassza le a készüléket a sűrítettlevegő-forrásról.
- **SÉRÜLÉSVESZÉLY!** A szóróanyag betöltése előtt válassza le a készüléket a sűrítettlevegő-forrásról.

TUDNIVALÓ

- ▶ Kérjük, vegye figyelembe a szóróanyag-gyártó biztonsági előírásait.
- Csak a sűrített levegős homokszóró pisztolyhoz **1** alkalmas anyagokat használjon. Ne használjon kvarchomokot. Fennáll a veszélye annak, hogy szilikózt okozó por képződik.
- Tegyen megfelelő intézkedéseket annak érdekében, hogy munkája ne zavarjon más személyeket (porképződés).
- A szóróanyag környezetbarát ártalmatlanítása érdekében gondoskodjon a szóróanyag megfelelő összegyűjtéséről.
- Ne távolítsa el a típustáblákat. Ezek a készülék biztonsági szempontból fontos részei.
- Mindenképpen tájékozódjon a készülék biztonságos kezeléséről abban az esetben, ha kezelésével kapcsolatban nem rendelkezik tapasztalattal.

**⚠ FIGYELMEZTETÉS!
MÉRGEZŐ POROK!**

- ▶ A káros/mérgező porokkal végzett munka egészségkárosító hatású lehet a kezelő vagy a közelben tartózkodó személyek számára.

⚠ FIGYELEM!

- ▶ Győződjön meg arról, hogy a készülék nem csatlakozik a levegő-ellátáshoz, ha nem használják, tartozékokat cserélnek vagy javítják. A légtömlő nem lehet nyomás alatt.

Használat

Homokszóróanyag-gyűjtőzsák felszerelése

- Rögzítse a gyűjtőzsákokat **4** a mellékelt csavarbilinccsel **5** egy csavarhúzó segítségével a készülékhez.

A szórófej kiválasztása és felszerelése

- Először is válassza ki a célnak megfelelő szórófejet (**10**, **11**, **12**, **13**).
- Helyezze fel a kiválasztott szórófejet erősen a fúvókára **6** és ügyeljen arra, hogy oldalirányban se távozhasson levegő.

A szóróanyag-tartály feltöltése

⚠ FIGYELEM!

- ▶ A szóróanyag-tartály **8** csavaros záróelemének **9** kinyitása vagy más beállítások elvégzése előtt a készüléket feltétlenül le kell választani a sűrített levegős tömlőről és a nyomást teljesen le kell csökkenteni.
- Csak megfelelő szóróanyagot **14** használjon a homokszóráshoz.

TUDNIVALÓ

- ▶ Javasoljuk 0,2–0,8 mm szemcseméretű, és szilikózis-veszéllyel nem fenyegető szóróanyag (finomra örölt kohósalak) használatát.
- Ügyeljen arra, hogy a szóróanyag **14** teljesen száraz legyen és ne legyen túl durva szemcsés.

TUDNIVALÓ

- ▶ A megengedett legnagyobb szemcseméret 0,8 mm.
- Nyissa ki a szóróanyag-tartály **8** csavaros záróelemét **9** az óramutató járásával ellentétes irányú elforgatással.
- Töltse a kívánt mennyiségű szóróanyagot **14** a szóróanyag-tartályba **8**.
- Ügyeljen arra, hogy ne lépje túl a 900 ml megengedett legnagyobb tároló kapacitást.

- Ezt követően zárja be a szóróanyag-tartály **8** csavaros záróelemét **9** az óramutató járásával megegyező irányú elforgatással.

MEGJEGYZÉS A SZÓRÓANYAG SZEMCSEMÉRETÉHEZ

- ▶ Minél nagyobb/durvább a használt szóróanyag szemcsemérete, annál durvább szennyeződés távolítható el vele. A kiszállított anyag meglehetősen finom, és pl. festék és felületi rozsdá eltávolítására alkalmas. A finom szóróanyag kevesebb felületi sérülést okoz, ezért jó választás lehet. A durva rozsdá eltávolításához például olyan durvább szemcsésű szóróanyag választható, amely interneten keresztül (lásd az Importőr fejezetet) vagy nagyobb választékkal rendelkező szaküzletekben is megvásárolható. Ügyeljen a megengedett legnagyobb szemcseméretre vonatkozó utasításokra is.

Sűrítettlevegő-forrás csatlakoztatása

TUDNIVALÓ

- ▶ A sűrített levegős homokszóró pisztoly **1** kizárólag tisztított, kondenzátum- és olajmentes sűrített levegővel működtethető. Nem szabad túllépni a készülék 6,3 bar üzemi nyomását. A levegőnyomás szabályozásához a sűrítettlevegő-forrást (szűrő) nyomáscsökkentővel kell felszerelni.
- ◆ Csatlakoztassa a sűrített levegős homokszóró pisztolyt **1** egy megfelelő sűrítettlevegő-forráshoz. Kapcsolja össze az ellátó tömlő gyorscsatlakozóját a sűrített levegős homokszóró pisztolyon **2** lévő csatlakozódugóval **1**. A reteszelés automatikusan történik.

TUDNIVALÓ

- ▶ A készülék sűrítettlevegő-forrásra történő csatlakoztatása előtt ellenőrizze, hogy a forgatható szabályozó **7**  állásban van.


Sűrített levegős homokszóró pisztoly használata

- Gondosan készítse elő a kezelendő munkadarabot. Szükség esetén tisztítsa meg.


TUDNIVALÓ

- ▶ A por- és a zsírlerakódások jelentősen befolyásolják az eredményt.
- Gondosan takarjon, illetve ragasszon le minden olyan felületet, amit nem akar a homokszóróval kezelni.
- A szórófej és a kezelendő felület közötti távolság nagyon fontos. A szórófejet a lehető legközelebb kell tartani a felülethez, hogy a gyűjtőzsák **14** fel tudja fogni a szóróanyagot **4**.
- Minél közelebb tartja a készüléket a munkadarabhoz, annál kisebb lesz a felületén kialakuló szórás minta, és fordítva.
- Szükség esetén előzőleg hajtson végre egy próbát egy nem használt munkadarabon. Így meghatározhatja a megfelelő távolságot/nyomást és elkerülheti a túlzott homokszórást a munkadarabon.

Bekapcsolás

- A levegő beeresztés megnyitásához állítsa a forgatható szabályozót **7**  állásba.
- Vezesse a sűrített levegős homokszóró pisztolyt **1** a kezelendő felülethez.
- A sűrített levegős homokszóró pisztoly **1** működtetéséhez nyomja le a ravaszt **3**.

Kikapcsolás

- A sűrített levegős homokszóró pisztoly **1** kikapcsolásához, engedje el a ravaszt **3**.
- A levegő beeresztés zárásához állítsa a forgatható szabályozót **7**  állásba.
- A munka befejezése után, válassza le a készüléket a sűrítettlevegő-forrásról.

TUDNIVALÓ

- ▶ Először válassza le a tömlőt a sűrítettlevegő-forrásról, és csak ezután távolítsa el a tömlőt a készülékről. Ezzel elkerülheti az ellátó tömlő elszabadult tekeredését.

Homokszórányag-gyűjtőzsák kiürítése

TUDNIVALÓ

- ▶ Ne használja a gyűjtőzsákban **4** összegyűlt felesleges homokszórányagot, mielőtt nem lett megtisztítva.
- A gyűjtőzsákban **4** összegyűlt felesleges szórányag a cipzáron keresztül távolítható el. Eltávolítható úgy is, hogy a csavarbilincset **5** csavarhúzó segítségével kioldja és a gyűjtőzsákokat **4** leveszi a készülékről.

Hibaelhárítás

Hiba/Lehetséges ok	Elhárítás
Nincs anyagáramlás	
A levegő nem elég száraz	Telepítsen vízleválasztót a sűrítettlevegő-rendszerbe.
Levegő nyomása túl alacsony	Növelje a kompresszor kimenő nyomását.
A szórófejet helytelenül helyezték fel	Győződjön meg arról, hogy a szórófejet megfelelően rögzítették a készüléken és nem távozik levegő oldalirányban.
Eltömődött szóróanyag-vezetékek	Ellenőrizze, hogy nem tömítették-e el a szóróanyag-csomók a vezetékeket. Az eltömődött vezetékek tisztításához használjon kifúvató pisztolyt. (Viseljen védőszemüveget!) Ellenőrizze a tartály kimeneti nyílását is.
A várt mintától eltérő homokszórányag-minta	
A levegő nem elég száraz	Telepítsen vízleválasztót a sűrítettlevegő-rendszerbe.

Hiba/Lehetséges ok	Elhárítás
A homokszórányag mérete nem egységes	Cserélje ki a homokszórányagot.
A homokszórányag szennyezett	Tisztítsa meg/cserélje ki a homokszórányagot
A szórófej kopott	Cserélje ki a szórófejet
Egyéb zavarok	
Forduljon szakemberhez vagy a kereskedőhöz.	

Karbantartás és tisztítás



FIGYELMEZTETÉS! SÉRÜLÉSVESZÉLY!
Tisztítás előtt feltétlenül válassza le a készüléket a sűrítettlevegő-forrásról.

- A munka befejezése után tisztítsa meg a sűrített levegős homokszórányag pisztolyt **1** és a szórányag-tartályt **8**. Ehhez fúvassa ki sűrített levegővel a sűrített levegős homokszórányag pisztolyt **1** és a szórányag-tartályt **8**.
- A sűrített levegős homokszórányag pisztolyt **1** csak száraz helyiségekben tárolja.

Ártalmatlanítás



Ne dobjon elektromos kéziszerszámot a háztartási hulladékba!

Az áthúzott kerekesebb szeméttároló itt látható szimbóluma azt jelzi, hogy ez a készülék a 2012/19/EU irányelv hatálya alá tartozik. Ez az irányelv azt mondja ki, hogy a készüléket életciklusa végén nem szabad a szokásos háztartási hulladékkal ártalmatlanítani, hanem külön létrehozott gyűjtőhelyen, újrahasznosító központokban vagy hulladékkezelő üzemben kell leadni.

Ez az ártalmatlanítás az Ön számára díjtalan. Kímélje a környezetet és ártalmatlanítson szakszerűen.



Az elhasznált termék ártalmatlanításának lehetőségeiről tájékozódjon települése vagy városa önkormányzatánál.



A csomagolás környezetbarát anyagokból készült, amit a helyi hulladékhasznosítónál adhat le ártalmatlanításra.



Ártalmatlanítsa a csomagolást környezetbarát módon. Vegye figyelembe a különböző csomagolóanyagokon lévő jelzéseket és adott esetben válassza külön azokat. A csomagolóanyagok rövidítésekkel (a) és számjegyekkel (b) vannak megjelölve, az alábbi jelentéssel: 1-7: műanyag, 20-22: papír és karton, 80-98: kompozit anyagok.

A Kompernass Handels GmbH garanciája

Tisztelt Vásárlónk!

A készülékre a vásárlás napjától számított 3 év garanciát vállalunk. A termék meghibásodása esetén. Önt jogszabályban foglalt jogok illetik meg az eladóval szemben. Az alábbi garanciánk nem korlátozza vagy szünteti meg a jogszabályban biztosított jogokat.

Garanciális feltételek

A garanciális időszak a vásárlás napján kezdődik. Gondosan őrizze meg a nyugtát. Ez a vásárlás igazolásához szükséges.

Ha a termékvásárlás napjától számított három éven belül anyag- vagy gyártási hibát észlel, akkor a terméket saját belátásunk szerint ingyen megjavítjuk, kicseréljük vagy visszafizetjük az árát. A garancia feltétele a hibás készülék és a vásárlást igazoló bizonylat (pénztári blokk) három éves garanciaidőn belüli bemutatása, valamint a hiba lényegének és megjelenése idejének rövideírása.

Ha garanciánk fedezetet nyújt a hibára, akkor javított vagy egy új terméket kap vissza. A termék javítása vagy cseréje esetén a garancia nem kezdődik előlről.

Garanciális idő és a jogszabályban foglalt szavatossági igények

A garancia ideje nem hosszabbodik meg a jótállással. Ez a cserélt és javított alkatrészekre is vonatkozik. Az esetlegesen már a vásárláskor is fennálló sérüléseket és hiányosságokat a kicsomagolás után azonnal jelezni kell. A garanciai lejárat után esedékes javítások díjkötelesek.

A garancia köre

A készüléket szigorú minőségi előírások szerint gyártottuk és kiszállítás előtt lelkiismeretesen ellenőriztük.

A garancia anyag- vagy gyártási hibákra vonatkozik. A garancia nem terjed ki a termék normális elhasználódásnak kitett és ezért kopó alkatrészeknek tekinthető alkatrészeire vagy a törékeny alkatrészek – mint például kapcsolók vagy üvegből készült alkatrészek – sérüléseire.

A garancia megszűnik akkor, ha a termék megsérül, nem megfelelően használják vagy nem tartják karban. A termék megfelelő használata érdekében a használati útmutatóban foglalt összes utasítást pontosan be kell tartani. Feltétlenül kerülni kell minden olyan felhasználási és kezelési módot, amit a használati útmutató nem javasol, vagy amelynek elkerülésére kifejezetten figyelmeztet.

A termék csak magánhasználatra és nem ipari használatra készült. A garancia érvényét veszti visszaélő szerző vagy szakszerűtlen kezelés, erőszak alkalmazása vagy olyan beavatkozások esetén, amelyeket általunk nem engedélyezett szervizben végeztek el.

A garanciális idő nem érvényes

- az akkumulátor-kapacitás normális elhasználódása esetén
- a termék ipari használata esetén
- ha az ügyfél megrongálja vagy megváltoztatja a terméket
- ha nem tartja be a biztonsági vagy karbantartási előírásokat, kezelési hiba esetén
- természeti események által okozott sérülések esetén

A garancia érvényesítése

Ügyének gyors feldolgozása érdekében kövesse a következő utasításokat:

- Kérjük, hogy minden kapcsolatfelvételnél tartsa készenlétben a vásárlást igazoló pénztári blokkot és a cikkszámot (IAN) 365028_2204.
- A cikkszám a termék adattábláján, a termékre gravírozva, a használati útmutató címlapján (balra lent) vagy a termék hátoldalán vagy alján lévő címkén található.

- Működési hiba vagy más hiba észlelése esetén vegye fel a kapcsolatot az alábbi szervizrésszel leggel **telefonon** vagy **e-mailben**.
- Küldje el díjmentesen a megadott szerviz címére a hibásnak talált terméket és a vásárlást igazoló bizonylatot (pénztári blokk), illetve röviden írja le azt is, hogy hol és mikor jelentkezett a hiba.



Más használati útmutatókhoz, termékbemutató videókhoz és a telepítési szoftverekhez hasonlóan ezt is letöltheti a www.lidl-service.com oldalról.

Ezzel a QR-kóddal közvetlenül a Lidl ügyfélszolgálati oldalra kerülnek (www.lidl-service.com) és a cikkszám megadásával (IAN) 365028_2204 megnyithatja a használati útmutatót.

Szerviz

HU Szerviz Magyarország
Tel.: 06800 21225
E-Mail: kompennass@lidl.hu

IAN 365028_2204

Gyártja

Ügyeljen arra, hogy az alábbi cím nem a szerviz címe. Először forduljon a megjelölt szervizhez.

KOMPERNASS HANDELS GMBH
BURGSTRASSE 21
44867 BOCHUM
NÉMETORSZÁG
www.kompennass.com

Az eredeti megfelelőségi nyilatkozat fordítása

A KOMPERNASS HANDELS GMBH, a dokumentumért felelős: Semi Uguzlu, BURGSTR. 21, 44867 BOCHUM, Németország, ezennel igazoljuk, hogy ez a termék megfelel az alábbi szabványoknak, normatív dokumentumoknak és EK-irányelveknek:

Gépek irányelv
(2006/42/EC)

Alkalmazott harmonizált szabványok
EN 1248: 2001+A1
EN ISO 4414: 2010
EN ISO 12100:2010

A gép típusmegjelölése

Sűrített levegős homokszóró pisztoly PDSP 1000 E6

Gyártási év: 2022.08.

Sorozatszám: IAN 365028_2204

Bochum, 2022.07.25.



Semi Uguzlu
- minőségbiztosítási vezető -

A továbbfejlesztés érdekében fenntartjuk a műszaki változtatások jogát.

Kazalo

Uvod	10
Predvidena uporaba	10
Oprema	10
Vsebina kompleta	10
Tehnični podatki	10
Splošni varnostni napotki	11
Varstvo pri delu	11
Varnostni napotki, specifični za pnevmatske naprave za peskanje	11
Uporaba	12
Namestitev zbiralne vrečke za material za peskanje	12
Izbira in namestitev nastavka	12
Polnjenje posode z materialom za peskanje	12
Priključitev vira stisnjenega zraka	13
Uporaba pnevmatske pištole za peskanje	13
Praznjenje zbiralne vrečke za material za peskanje	13
Odprava napak	14
Vzdrževanje in čiščenje	14
Odstranjevanje med odpadke	14
Proizvajalec	15
Pooblaščen serviser	15
Garancijski list	15
Prevod izvirne izjave o skladnosti	16

PESKALNA PIŠTOLA NA STISNJEN ZRAK PDSP 1000 E6

Uvod

Čestitamo vam ob nakupu nove naprave. Odločili ste se za kakovosten izdelek. Navodila za uporabo so sestavni del tega izdelka. Vsebujejo pomembna obvestila za varnost, uporabo in odlaganje naprave med odpadke. Preden začnete izdelek uporabljati, se seznanite z vsemi obvestili o njegovi uporabi in varnosti. Izdelek uporabljajte le tako, kot je opisano v navodilih, in samo za navedena področja uporabe. Ob predaji izdelka tretji osebi zraven priložite vso dokumentacijo.

Predvidena uporaba

Pnevmatična-peskalna pištola (v nadaljevanju naprava) je predvidena za odstranjevanje rje in barve s kovinskih površin. Vsaka druga vrsta uporabe ali sprememba naprave velja za nepredvideno in pomeni bistveno nevarnost nezgode. Za škodo, nastalo zaradi nepredvidene uporabe, ne prevzemamo nobene odgovornosti. Naprava je namenjena le za uporabo v zasebnih gospodinjstvih.

Oprema

- 1 pnevmatična-peskalna pištola
- 2 natični nastavek za priključitev zraka
- 3 sprožilni vzvod
- 4 zbiralna vrečka za material za peskanje
- 5 navojna objemka
- 6 šoba za peskanje
- 7 vrtljivi regulator
- 8 posoda za material za peskanje
- 9 navojna zapora
- 10 površinski nastavek
- 11 točkovni nastavek
- 12 nastavek za notranje robove
- 13 nastavek za zunanje robove
- 14 material za peskanje

Vsebina kompleta

- 1 peskalna pištola na stisnjen zrak
- 1 površinski nastavek
- 1 točkovni nastavek
- 1 nastavek za robove
- 1 nastavek za notranje kote
- 1 zbiralna vrečka za material za peskanje
- 1 navojna objemka
- 2 kg materiala za peskanje
- 1 navodila za uporabo

Tehnični podatki

Delovni tlak	6,3 bar
Poraba zraka	320 l/min
Vsebina posode	900 ml
Potrebna kakovost zraka	očiščen in brez olja
Nastavitvene vrednosti za delo	nastavljeni delovni tlak na regulatorju tlaka ali merilniku tlaka filtra največ 6,3 bar.

Vrednost emisije hrupa

Merilna vrednost hrupa je ugotovljena v skladu z EN 1265. A-vrednotena raven hrupa pri pnevmatskem orodju tipično znaša:

Raven zvočnega tlaka	$L_{pA} = 84,4 \text{ dB (A)}$
Negotovost	$K_{pA} = 3 \text{ dB (A)}$
Raven zvočne moči	$L_{WA} = 95,4 \text{ dB (A)}$
Negotovost	$K_{WA} = 3 \text{ dB (A)}$



Nosite zaščito sluha!

Vrednost emisij tresljajev

Izmerjena vrednost je pridobljena na podlagi

EN ISO 20643:	$a_h \leq 2,5 \text{ m/s}^2$
Negotovost	$= 1,5 \text{ m/s}^2$

⚠ OPOZORILO!

- ▶ Raven tresljajev, navedena v teh navodilih, je bila izmerjena v skladu z merilnim postopkom, določenim v standardu EN ISO 20643, in se lahko uporablja za primerjavo naprav. Navedena vrednost emisij tresljajev se lahko uporablja tudi za uvodno oceno izpostavljenosti. Raven tresljajev se spreminja v skladu z uporabo pnevmatskega orodja in je lahko v določenih primerih tudi nad vrednostjo v teh navodilih. Obremenitev zaradi tresljajev je mogoče podcenjevati, če se pnevmatsko orodje dlje časa uporablja na določen način.

NAPOTEK

- ▶ Za natančno oceno obremenitve zaradi tresljajev v določenem času dela z napravo je treba upoštevati tudi čase, ko je naprava izklopljena ali teče, vendar se pri tem dejansko ne uporablja. To lahko bistveno zmanjša obremenitev zaradi tresljajev med celotnim obdobjem dela z napravo.



Splošni varnostni napotki

⚠ OPOZORILO!

- ▶ Preberite vse varnostne napotke in navodila. Nedslednost pri upoštevanju varnostnih napotkov in navodil lahko povzroči električni udar, požar in/ali težke telesne poškodbe.

Vse varnostne napotke in navodila shranite za prihodnjo uporabo.

Varstvo pri delu

- Svoje delovno območje ohranjajte čisto in dobro osvetljeno. Nered in neosvetljena delovna območja lahko privedejo do nezgod.
- Naprave ne uporabljajte na območju nevarnosti eksplozije, na katerem so goreče tekočine, plini ali prah. Naprava lahko povzroči nastajanje isker, ki lahko privedejo do vnetja prahu ali hlapov.
- Otrokom in drugim osebam med uporabo naprave ne pustite blizu. Zaradi odvratanja pozornosti lahko izgubite nadzor nad napravo.

Varnostni napotki, specifični za pnevmatske naprave za peskanje

- Pred prvim zagonom napravo preverite glede morebitnih poškodb. Če bi bile pri napravi vidne pomanjkljivosti, je nikakor ni dovoljeno začeti uporabljati.
- Otrokom in drugim osebam med uporabo naprave ne pustite blizu. Zaradi odvratanja pozornosti lahko izgubite nadzor nad napravo.
- **NEVARNOST TELESNE POŠKODBE! ZLORABA NAPRAVE!** Naprave nikoli ne usmerjajte v ljudi in/ali živali.
- Nosite masko za zaščito pred prahom!
- Nosite zaščitna očala!
- Nosite zaščitne rokavice!
- Nosite zaščitna oblačila!
- Nosite varnostne čevlje!
- Nosite zaščitno čelado!
- **NEVARNOST EKSPLOZIJE!** V okolju, v katerem so plini/odprti plameni/ogenj/plinski grelniki vode, pnevmatske pištole za peskanje ni dovoljeno uporabljati.
- **KAJENJE PREPOVEDANO!**
- Dela izvajajte samo v dovolj prezračenih prostorih.
- Kot vira energije ne uporabljajte kisika ali gorljivih plinov.
- Nikoli ne prekoračite najvišjega delovnega tlaka 6,3 bar.

⚠ OPOZORILO!

- ▶ **ODBOJNE SILE!** Pri visokih delovnih tlakih lahko nastanejo odbojne sile, ki lahko pod določenimi pogoji povzročijo nevarnost zaradi trajne obremenitve.

- NEVARNOST TELESNE POŠKODBE! Pred začetkom popravil in vzdrževalnih del ter pred prevozom napravo ločite od vira stisnjenega zraka.
- NEVARNOST TELESNE POŠKODBE! Napravo za polnjenje z materialom za peskanje ločite od vira stisnjenega zraka.

NAPOTEK

- ▶ Upoštevajte varnostne napotke proizvajalcev materiala za peskanje.
- Uporabljajte samo materiale, ki so primerni za pnevmatsko pištolo za peskanje ①. Ne uporabljajte kremenčevega peska. Obstaja nevarnost nastajanja strupenega prahu, ki povzroča silikozo.
- Izvedite ukrepe za preprečevanje obremenitve drugih oseb (zaradi prahu).
- Poskrbite za to, da se sredstvo za peskanje prestreže, da ga lahko odstranite na okolju primeren način.
- Ne odstranjujte tipskih tablic. Tablice so varnostno relevantni sestavni deli naprave.
- Če nimate izkušenj z ravnanjem s to napravo, bo najbolje, da opravite izobraževalni program o njeni nenevarni uporabi.

⚠ OPOZORILO! STRUPENI PRAH!

- ▶ Obdelava škodljivih/strupenih prahov predstavlja nevarnost za zdravje upravljavca ali oseb v bližini.

⚠ POZOR!

- ▶ Zagotovite, da je naprava v primeru neuporabe, zamenjave delov pribora ali pri popravilih ločena od dovoda zraka. Zračna cev ne sme biti pod tlakom.

Uporaba

Namestitev zbiralne vrečke za material za peskanje

- S pomočjo izvijača pritrdite zbiralno vrečko ④ z navojno objemko ⑤, ki je del obsega dobave, na napravo.

Izbira in namestitev nastavka

- Najprej izberite nastavek (⑩, ⑪, ⑫, ⑬), primeren za vaš namen uporabe.
- Trdno natakните izbrani nastavek na šobo za peskanje ⑥ in pazite na to, da ob strani ne more uhajati zrak.

Polnjenje posode z materialom za peskanje

⚠ POZOR!

- ▶ Preden odprete navojno zaporo ⑨ posode za material za peskanje ⑧ ali izvedete kakršno koli drugo nastavitve, morate nujno ločiti povezavo gibke cevi za stisnjeni zrak in tlak v celoti odpraviti.
- Pri delih s peskanjem uporabljajte izključno primeren material za peskanje ⑭.

NAPOTEK

- ▶ Priporočamo material za peskanje, ki ne povzroča silikoze (mleta plavžna žlindra) z zrnatostjo 0,2–0,8 mm.
- Pazite na to, da je material za peskanje ⑭ popolnoma suh in ne preveč debelih zrn.

NAPOTEK

- ▶ Največja velikost zrn znaša 0,8 mm.
- Odprite navojno zaporo ⑨ posode za material za peskanje ⑧ z obratom v nasprotni smeri urnega kazalca.
- Dajte zeleno količino materiala za peskanje ⑭ v posodo za material za peskanje ⑧.
- Pazite, da pri tem ne prekoračite največje prostornine posode 900 ml.
- Potem navojno zaporo ⑨ posode za material za peskanje ⑧ ponovno zaprite z obratom v smeri urnega kazalca.

NAPOTEK O ZRNATOSTI MATERIALA ZA PESKANJE


- ▶ Večja/bolj groba ko so zrna uporabljenega materiala za peskanje, večjo umazanijo lahko z materialom odstranite. Priloženi material je bolj fin in primeren za odstranjevanje barve ter začetne rje ipd. Fini material površine tudi ne poškoduje preveč, zato je tudi to lahko razlog za njegovo izbiro. Za grobo rjo je npr. najbolje uporabiti material za peskanje grobe zrnatosti, ki ga lahko kupite na spletu (glejte poglavje Uvoznik) ali v dobro založeni specializirani trgovini. Upoštevajte tudi napotke o največji velikosti zrn.

Priključitev vira stisnjenega zraka

NAPOTEK

- ▶ Pnevmsko pištolo za peskanje ① je dovoljeno uporabljati izključno z očiščenim stisnjenim zrakom brez kondenzata in olja. Naprava ne sme preseči delovnega tlaka 6,3 bar. Da lahko regulirate stisnjeni zrak, mora biti vir stisnjenega zraka opremljen z regulatorjem tlaka (filtra).
- ◆ Priključite pnevmatsko pištolo za peskanje ① na primeren vir stisnjenega zraka. Hitro spojko oskrbovalne gibke cevi povežite z natičnim nastavkom ② na pnevmatski pištoli za peskanje ①. Zapahnitev se izvede samodejno.

NAPOTEK

- ▶ Zagotovite, da je vrtljivi regulator ⑦ v položaju , preden napravo povežete z njenim virom stisnjenega zraka.

Uporaba pnevmatske pištole za peskanje


- Obdelovanec skrbno pripravite za peskanje. Po potrebi ga očistite.

NAPOTEK


- ▶ Obloge prahu in maščobe zelo neugodno vplivajo na rezultat.
- Vse površine, ki jih ne želite peskati, skrbno prikritje oziroma prelepote.

- Razdalja nastavka do površine za obdelavo je bistvenega pomena. Razdalja mora biti čim manjša, da se material za peskanje ⑭ lahko shrani v zbiralni vrečki ④.
- Bližje ko napravo pomaknete k obdelovancu, manjši bo vzorec peskanja na njem in obratno.
- Po potrebi pred začetkom dela izvedite poskusno uporabo na obdelovancu, ki ga ne potrebujete več. Tako lahko ugotovite pravilno razdaljo/delovni tlak in preprečite čezmerno odbijanje curka na obdelovancu.

Vklp

- Prestavite vrtljivi regulator ⑦ na , da odprete prehod zraka.
- Primaknite pnevmatsko pištolo za peskanje ① k površini za obdelavo.
- Pritisnite sprožilni vzvod ③, da pnevmatsko pištolo za peskanje ① zaženete.

Izklop

- Spustite sprožilni vzvod ③, da pnevmatsko pištolo za peskanje ① izklopite.
- Prestavite vrtljivi regulator ⑦ na , da zaprete prehod zraka.
- Napravo po koncu dela ločite od vira stisnjenega zraka.

NAPOTEK

- ▶ Najprej ločite gibko cev od vira stisnjenega zraka in šele potem odstranite oskrbovalno gibko cev z naprave. Tako preprečite nenadzorovano udarjanje gibke cevi okrog sebe.

Praznjenje zbiralne vrečke za material za peskanje

NAPOTEK

- ▶ Presežnega materiala za peskanje iz zbiralne vrečke ④ ne uporabljajte ponovno, če ga niste prej očistili.
- Odvečen material za peskanje, ki se je nabral v zbiralni vrečki ④, lahko odstranite s pomočjo zadržge. Ali pa s pomočjo izvijača odvijte navojno objemko ⑤ in zbiralno vrečko ④ ločite od naprave.

Odprava napak

Napaka/možen vzrok	Odprava napake
Ni toka materiala	
Zrak ni dovolj suh	V sistem stisnjenega zraka namestite ločilnik vode.
Tlak zraka je prenizek	Povečajte tlak izločanja svojega kompresorja.
Nastavek ni pravilno nameščen	Zagotovite, da je nastavek trdno nataktnjen na napravo in ob strani ne uhaja zrak.
Zamašene napeljave materiala za peskanje	Preverite, ali napeljave niso zamašene s kepica-mi materiala za peskanje. Najbolje bo, da za čiščenje zamašene napeljave uporabite pištolo za izpihovanje. (Nosite zaščitna očala!) Preverite tudi izhodno odprtino rezervoarja.
Vzorec peskanja ni po pričakovanjih	
Zrak ni dovolj suh	V sistem stisnjenega zraka namestite ločilnik vode.
Velikost materiala za peskanje ni enotna	Zamenjajte material za peskanje.
Material za peskanje je onesnažen	Material za peskanje očistite/zamenjajte.
Nastavek je obrabljen	Nastavek zamenjajte
Druge motnje	
Obrnite se na strokovnjaka ali trgovca.	

Vzdrževanje in čiščenje



OPOZORILO! NEVARNOST TELESNIH POŠKODB! Pred čiščenjem napravo obvezno ločite od oskrbe s stisnjenim zrakom.

- Po vsakem koncu dela očistite pnevmatsko pištolo za peskanje ① in posodo za material za peskanje ②. V ta namen izpihajte pnevmatsko pištolo za peskanje ① in posodo za material za peskanje ② s stisnjenim zrakom.
- Pnevmatično pištolo za peskanje ① hranite samo v suhih prostorih.

Odstranjevanje med odpadke



Električnih orodij ne zavržite med gospodinjske odpadke!

Ta simbol prečrtanega smetnjaka na kolesih pomeni, da za to napravo velja Direktiva 2012/19/EU. Ta direktiva predpisuje, da naprave po koncu uporabe ni dovoljeno zavreči med običajne gospodinjske odpadke, ampak jo morate oddati na posebnih zbirališčih ali deponijah za odpadke ali pri podjetjih za odstranjevanje odpadkov.

To odstranjevanje med odpadke je za vas brezplačno. Varujte svoje okolje in odpadke ustrezno odstranite.



O možnostih za odstranitev odsluženega izdelka vprašajte pri svoji občinski ali mestni upravi.



Emblaža je iz okolju prijaznih materialov. Odrvržete jo lahko v lokalne smetnjake za reciklažne materiale.



Emblažo odložite med odpadke na okoljsko primeren način. Upoštevajte oznake na različnih embalažnih materialih in jih po potrebi ločite med seboj. Embalažni materiali so označeni s kraticami (a) in številkami (b) z naslednjim pomenom: 1–7: umetne snovi, 20–22: papir in karton, 80–98: kompozitni materiali.

Proizvajalec

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

NEMČIJA

www.kompernass.com

Pooblaščeni serviser

SI Servis Slovenija

Tel.: 080 080 917

E-Mail: kompernass@lidl.si

IAN 365028_2204

Garancijski list

1. S tem garancijskim listom Kompernass Handels GmbH jamčimo, da bo izdelek v garancijskem roku ob normalni in pravilni uporabi brezhibno deloval in se zavezuje, da bomo ob izpolnjenih spodaj navedenih pogojih odpravili morebitne pomanjkljivosti in okvare zaradi napak v materialu ali izdelavi oziroma po svoji presoji izdelek zamenjali ali vrnili kupnino.
2. Garancija je veljavna na ozemlju Republike Slovenije.
3. Garancijski rok za proizvod je 3 leta od datuma izročitve blaga. Datum izročitve blaga je razviden iz računa.
4. Kupec je dolžan okvaro javiti pooblaščenemu servisu oziroma se informirati o nadaljnjih postopkih na zgoraj navedeni telefonski številki. Svetujemo vam, da pred tem natančno preberete navodila o sestavi in uporabi izdelka.
5. Kupec je dolžan pooblaščenemu servisu predložiti garancijski list in račun, kot potrdilo in dokazilo o nakupu ter dnevu izročitve blaga.
6. V primeru, da proizvod popravljiva nepooblaščen servis ali oseba, kupec ne more uveljavljati zahtevkov iz te garancije.

7. Vzroki za okvaro oziroma nedelovanje izdelka morajo biti lastnosti stvari same in ne vzroki, ki so zunaj proizvajalčeve oziroma prodajalčeve sfere. Kupec ne more uveljavljati zahtevkov iz te garancije, če se ni držal priloženih navodil za sestavo in uporabo izdelka ali če je izdelek kakorkoli spremenjen ali nepravilno vzdrževan.
8. Jamčimo servis in rezervne dele še 3 leta po preteku garancijskega roka.
9. Obrabni deli oz. potrošni material so izvzeti iz garancije.
10. Vsi potrebni podatki za uveljavljanje garancije se nahajajo na dveh ločenih dokumentih (garancijski list, račun).
11. Ta garancija proizvajalca ne izključuje pravic potrošnika, ki izhajajo iz odgovornosti prodajalca za napake na blagu.

Garancijska doba ne velja pri

- normalnem zmanjšanju kapacitete akumulatorja,
- poslovni rabi izdelka,
- poškodb ali spremembi izdelka s strani stranke,
- neupoštevanju predpisov o varnosti in vzdrževanju, napačne uporabe,
- poškodbah zaradi naravnih nesreč.

Prodajalec

Lidl Slovenija d.o.o. k.d., Pod lipami 1,
SI-1218 Komenda

Prevod izvirne izjave o skladnosti

Mi, KOMPERNASS HANDELS GMBH, odgovorna oseba za dokumentacijo: gospod Semi Uguzlu, BURGSTR. 21, 44867 BOCHUM, Nemčija, izjavljamo, da je ta izdelek v skladu z naslednjimi standardi, standardiziranimi dokumenti in direktivami za ES:

Direktiva o varnosti strojev
(2006/42/EC)

Uporabljeni harmonizirani standardi
EN 1248: 2001+A1
EN ISO 4414: 2010
EN ISO 12100:2010

Oznaka tipa stroja: Peskalna pištola na stisnjen zrak PDSP 1000 E6

Leto izdelave: 08-2022

Serijska številka: IAN 365028_2204

Bochum, 25. 7. 2022



Semi Uguzlu
- vodja kakovosti -

Pridržujemo si tehnične spremembe v smislu razvoja.

Obsah

Úvod	18
Použití v souladu s určením	18
Vybavení	18
Rozsah dodávky	18
Technické údaje	18
Všeobecné bezpečnostní pokyny	19
Bezpečnost na pracovišti	19
Bezpečnostní pokyny specifické pro pneumatické pískovací pistole	19
Obsluha	20
Montáž sběrného pytlíku na pískovací materiál	20
Výběr a montáž nástavce	20
Naplnění nádoby na pískovací materiál	20
Zapojení zdroje stlačeného vzduchu	21
Použití pneumatické pískovací pistole	21
Vyprázdnění sběrného pytlíku na pískovací materiál	22
Odstranění závad	22
Údržba a čištění	22
Likvidace	22
Záruka společnosti Kompnass Handels GmbH	23
Servis	24
Dovozce	24
Překlad originálu prohlášení o shodě	24

PNEU PÍSKOVACÍ PISTOLE PDSP 1000 E6

Úvod

Blahopřejeme vám k zakoupení vašeho nového přístroje. Rozhodli jste se pro vysoce kvalitní výrobek. Návod k obsluze je součástí tohoto výrobku. Obsahuje důležité informace o bezpečnosti, použití a likvidaci. Před použitím výrobku se prosím dobře seznámte se všemi provozními a bezpečnostními pokyny. Výrobek používejte pouze předepsaným způsobem a pro uvedené oblasti použití. Při předávání výrobku třetím osobám předejte spolu s ním i tyto podklady.

Použití v souladu s určením

Pískovací pistole (dále jen přístroj) je určena k odstraňování rzi a barvy z kovových ploch. Jakékoli jiné použití nebo úprava přístroje jsou považovány za použití v rozporu s určením a představují závažné nebezpečí zranění. Za škody vzniklé při použití v rozporu s určením, neneseme odpovědnost.

Přístroj je určen pouze pro soukromé použití.

Vybavení

- 1 pískovací pistole
- 2 nástrčná vsuvka pro přípojku vzduchu
- 3 spoušť
- 4 sběrný pytlík na pískovací materiál
- 5 šroubovací objímka
- 6 proudová tryska
- 7 otočný regulátor
- 8 nádobka na pískovací materiál
- 9 šroubovací uzávěr
- 10 plošný nástavec
- 11 bodový nástavec
- 12 nástavec na vnitřní hrany
- 13 nástavec na vnější hrany
- 14 pískovací materiál

Rozsah dodávky

- 1 pneu pískovací pistole
- 1 plošný nástavec
- 1 bodový nástavec
- 1 nástavec na hrany
- 1 nástavec na vnitřní rohy
- 1 sběrný pytlík na pískovací materiál
- 1 šroubovací objímka
- 2 kg pískovacího materiálu
- 1 návod k obsluze

Technické údaje

Pracovní tlak	6,3 bar
Spotřeba vzduchu	320 l/min
Objem nádoby	900 ml
Potřebná kvalita vzduchu	Vyčištěný a bez oleje
Nastavovací hodnoty	Nastavený pracovní tlak na redukčním ventilu nebo měřiči tlaku filtru max. 6,3 bar.

Hodnota emise hluku

Naměřená hodnota hluku stanovena dle EN 1265. Typická hladina hluku pneumatického nářadí s hodnocením A:

Hladina akustického tlaku	$L_{pA} = 84,4 \text{ dB (A)}$
Nejistota	$K_{pA} = 3 \text{ dB (A)}$
Hladina akustického výkonu	$L_{WA} = 95,4 \text{ dB (A)}$
Nejistota	$K_{WA} = 3 \text{ dB}$



Používejte ochranu sluchu!

Hodnota emise vibrací

Celková hodnota vibrací byla zjištěna v souladu s EN ISO 20643:

$$a_h = \leq 2,5 \text{ m/s}^2$$

$$\text{Nejistota} = 1,5 \text{ m/s}^2$$

⚠ VÝSTRAHA!

- ▶ Hladina vibrací uvedená v tomto návodu byla měřena v souladu se standardizovanou metodou měření podle EN ISO 20643 a lze ji použít pro srovnání přístrojů. Uvedenou hodnotu emise vibrací lze rovněž použít k předběžnému posouzení expozice. Hladina vibrací se mění v závislosti na použití pneumatického nářadí a může být v některých případech vyšší než hodnota uvedená v tomto návodu. Pokud se pneumatické nářadí používá takovým způsobem pravidelně, mohlo by být zatížení vibracemi podceněno.

UPOZORNĚNÍ

- ▶ Pro přesné posouzení zatížení vibracemi během určité pracovní doby by se měly zohlednit i doby, ve kterých je přístroj vypnutý nebo sice běží, ale není skutečně používán. Tím se může zatížení vibracemi za celou pracovní dobu zřetelně snížit.



Všeobecné bezpečnostní pokyny

⚠ VÝSTRAHA!

- ▶ Přečtěte si veškeré bezpečnostní upozornění a pokyny. Nedbalost při dodržování bezpečnostních upozornění a pokynů může vést k úrazu elektrickým proudem, k požáru a/ nebo těžkým zraněním.

Veškerá bezpečnostní upozornění a pokyny uschovejte pro budoucí použití.

Bezpečnost na pracovišti

- Svůj pracovní prostor udržujte v čistotě a dobře osvětlený. Nepořádek a neosvětlený pracovní prostor mohou vést k úrazům.
- S přístrojem nepracujte v prostředí s nebezpečím výbuchu, kde se nachází hořlavé kapaliny, plyny nebo prach. Přístroj může vytvářet jiskry, od kterých se může vznítit prach nebo výpary.
- Nedovolte dětem ani jiným osobám, aby se k vám přibližovaly v době, kdy přístroj používáte. V případě odvedení pozornosti můžete ztratit kontrolu nad přístrojem.

Bezpečnostní pokyny specifické pro pneumatické pískovací pistole

- Před uvedením do provozu zkontrolujte, zda přístroj není poškozený. Pokud by přístroj vykazoval nedostatky, nesmí se v žádném případě uvádět do provozu.
- Nedovolte dětem ani jiným osobám, aby se k vám přibližovaly v době, kdy přístroj používáte. V případě odvedení pozornosti můžete ztratit kontrolu nad přístrojem.
- **NEBEZPEČÍ ZRANĚNÍ! ZNEUŽITÍ PŘÍSTROJE!** Nemířte přístrojem na lidi a/nebo zvířata.
 - Noste ochrannou masku proti prachu.
 - Noste ochranné brýle!
 - Noste ochranné rukavice!
 - Noste ochranný oděv!
 - Noste bezpečnostní obuv!
 - Noste bezpečnostní obuv!
- **NEBEZPEČÍ VÝBUCHU!** V prostředí, v němž se nacházejí plyny/otevřené plameny/ohněj/plynové ohřívače vody, se pneumatická pískovací pistole nesmí používat.
- **KOUŘENÍ ZAKÁZÁNO!**
- Pracujte jen v dostatečně větraných prostorech.
- Jako zdroj energie nepoužívejte kyslík nebo hořlavé plyny.
- Nikdy nepřekračujte maximální pracovní tlak 6,3 bar.

⚠ VÝSTRAHA!

- ▶ **SÍLY ZPĚTNÉHO RÁZU!** Při vysokém pracovním tlaku se mohou vyskytnout síly zpětného rázu, které mohou za určitých okolností vést k ohrožení trvalým zatížením.

- **NEBEZPEČÍ ZRANĚNÍ!** Před opravami a úkony údržby, jakož i před přepravou odpojte přístroj od zdroje stlačeného vzduchu.

- **NEBEZPEČÍ ZRANĚNÍ!** Před plněním přístroje pískovacím materiálem odpojte přístroj od zdroje stlačeného vzduchu.

UPOZORNĚNÍ

- ▶ Dodržujte prosím bezpečnostní pokyny výrobce pískovacího materiálu.
- Používejte pouze materiály vhodné pro pneumatickou pískovací pistoli ①. Nepoužívejte křemičitý písek. Hrozí nebezpečí tvorby jedovatého prachu oxidu křemičitého.
- Učiňte opatření, aby nebyly obtěžovány jiné osoby (vznikajícím prachem).
- Zajistěte, aby byl pískovací materiál zachycen, a mohl tak být předán k ekologické likvidaci.
- Neodstraňujte typové štítky. Jsou významnou bezpečnostní součástí přístroje.
- Pokud nemáte s používáním přístroje zkušenosti, měli byste se nechat zaškolit do jeho bezpečné obsluhy.

⚠ VÝSTRAHA! JEDOVATÝ PRACH!

- ▶ Zpracování škodlivého/jedovatého prachu představuje zdravotní riziko pro obslužný personál i pro osoby, které se zdržují poblíž.

⚠ POZOR!

- ▶ Ujistěte se, že je přístroj v případě nepoužívání, výměny příslušenství nebo oprav, odpojen od přívodu vzduchu. Vzduchová hadice nesmí být pod tlakem.

Obsluha

Montáž sběrného pytlíku na pískovací materiál

- Sběrný pytlík ④ upevněte pomocí šroubováku a šroubovací objímky ⑤, která je součástí do-dávky.

Výběr a montáž nástavce

- Zvolte nejprve nástavec vhodný pro váš účel (⑩, ⑪, ⑫, ⑬).
- Nasadte zvolený nástavec pevně na proudovou trysku ⑥ a dbejte na to, aby po straně nemohl unikat vzduch.

Naplnění nádoby na pískovací materiál

⚠ POZOR!

- ▶ Před uvolněním šroubovacího uzávěru ⑨ nádoby na pískovací materiál ⑧ nebo provedením jakéhokoli jiného nastavení, musí být bezpodmínečně odpojena hadice stlačeného vzduchu a přístroj musí být zcela zbaven tlaku.
- Při pískování používejte výlučně vhodný pískovací materiál ⑭.

UPOZORNĚNÍ

- ▶ Doporučujeme používat neškodný pískovací materiál (mletou vysokopecní strusku) o zrnitosti 0,2 mm - 0,8 mm.
- Dbejte na to, aby byl pískovací materiál ⑭ zcela suchý a nebyl příliš zrnitostý.

UPOZORNĚNÍ

- ▶ Maximální velikost zrn činí 0,8 mm.
- Otevřete šroubovací uzávěr ⑨ nádoby na pískovací materiál ⑧ otáčením proti směru hodinových ručiček.
- Naplňte nádobu na pískovací materiál ⑧ požadovaným množstvím pískovacího materiálu ⑭.
- Dbejte na to, abyste nepřekročili maximální objem nádoby 900 ml.

- Poté šroubovací uzávěr 9 nádoby na pískovací materiál 8 opět uzavřete otáčením ve směru hodinových ručiček.

UPOZORNĚNÍ K ZRNITOSTI PÍSKOVACÍHO MATERIÁLU


- Čím větší/hrubší je zrnitost použitého pískovacího materiálu, tím hrubší nečistoty s ním můžete odstranit. Dodaný materiál je spíše jemný a vhodný pro odstraňování např. barvy a náletové rzi. Jemný materiál také způsobí méně škod na povrchu, proto je třeba materiál vhodně zvolit. Např. pro hrubou rez použijte pískovací materiál o hrubší zrnitosti, který můžete zakoupit online (viz kapitola Dovožce) nebo v dobře zásobeném specializovaném obchodě. Dodržujte rovněž pokyny ohledně maximální zrnitosti.

Zapojení zdroje stlačeného vzduchu

UPOZORNĚNÍ

- Pneumatická pískovací pistole 1 se smí provozovat výlučně s čistěným stlačeným vzduchem, bez obsahu kondenzátu či oleje. Nesmí se překročit maximální pracovní tlak 6,3 bar přístroje. Aby bylo možné tlak vzduchu regulovat, musí být zdroj stlačeného vzduchu vybaven redukčním ventilem (s filtrem).
- ◆ Zapojte pneumatickou pískovací pistoli 1 do vhodného zdroje stlačeného vzduchu. Připojte nastřnou vsuvku pro přípojku vzduchu 2 k přípojce pneumatické pískovací pistole 1. K zajištění dojde automaticky.

UPOZORNĚNÍ

- Před zapojením přístroje do zdroje stlačeného vzduchu se ujistěte, že je otočný regulátor 7 v poloze .


Použití pneumatické pískovací pistole

- Pečlivě si připravte předmět, který chcete opískovat. V případě potřeby ho očistěte.


UPOZORNĚNÍ

- Usazený prach a mastnoty nepříznivě ovlivňují na výsledek.
- Všechno, co nemá být opískováno, pečlivě zakryjte, resp. přelepte.
- Vzdálenost nástavce od opracovávané plochy hraje podstatnou roli. Měla by být co nejmenší, aby mohl být pískovací materiál 14 zachycen do sběrného pytlíku 4.
- Čím blíže u opracovávaného předmětu budete přístroj držet, tím menší bude vzorek vzniklý na předmětu pískováním a naopak.
- Proveďte příp. předem zkoušku na obrobku, který již nepotřebujete. Tak zjistíte správnou vzdálenost/správný pracovní tlak a zabrání se nadměrnému otryskávání vašeho obrobku.

Zapnutí

- Pro otevření propusti vzduchu nastavte otočný regulátor 7 na .
- Přibližte pneumatickou pískovací pistoli 1 k ploše, kterou chcete opískovat.
- Stiskem spouště 3 uveďte pneumatickou pískovací pistoli 1 do provozu.

Vypnutí

- Uvolněním spouště 3 pneumatickou pískovací pistoli 1 vypnete.
- Pro zavření propusti vzduchu nastavte otočný regulátor 7 na .
- Po ukončení práce odpojte přístroj od zdroje stlačeného vzduchu.

UPOZORNĚNÍ

- Nejprve odpojte hadici od zdroje stlačeného vzduchu a teprve poté přívodní hadici od přístroje. Tak předejete nekontrolovaným pohybům přívodní hadice.

Vyprázdnění sběrného pytlíku na pískovací materiál

UPOZORNĚNÍ

- ▶ Přebytečný pískovací materiál ze sběrného pytlíku ④ znovu nepoužívejte, dokud jej nevyčistíte.
- Přebytečný pískovací materiál, který se nashromáždil ve sběrném pytlíku ④, můžete po otevření zipu vyspat. Nebo můžete pomocí šroubováku povolit šroubovací objímku ⑤ a sběrný pytlík ④ z přístroje sejmout.

Odstranění závad

Závada/ Možná příčina	Odstranění
Žádný pohyb materiálu	
Vzduch není dostatečně suchý	Do systému stlačeného vzduchu nainstalujte odlučovač vody.
Příliš nízký tlak vzduchu	Zvyšte výstupní tlak kompresoru.
Nástavec není správně nasazen	Zajistěte, aby byl nástavec na přístroji pevně nasazen, a aby po straně neunikal vzduch.
Ucpaný rozvod pískovacího materiálu	Zkontrolujte, zda nejsou rozvody ucpané hrudkami pískovacího materiálu. K vyčištění ucpaných rozvodů použijte nejlépe vyfukovací pistoli. (Noste ochranné brýle!) Zkontrolujte rovněž výstupní otvor nádržky.
Vzor vzniklý na předmětu pískováním neodpovídá očekávání	
Vzduch není dostatečně suchý	Do systému stlačeného vzduchu nainstalujte odlučovač vody.
Velikost pískovacího materiálu není jednotná	Vyměňte pískovací materiál.

Závada/ Možná příčina	Odstranění
Znečištěný pískovací materiál	Vyčistěte/vyměňte pískovací materiál
Opořebený nástavec	Vyměňte nástavec
Jiné poruchy	
Kontaktujte odborníka nebo prodejce.	

Údržba a čištění



VÝSTRAHA! NEBEZPEČÍ ZRANĚNÍ!

Před čištěním přístroj bezpodmínečně odpojte od zdroje stlačeného vzduchu.

- Po ukončení práce vyčistěte pneumatickou pískovací pistoli ① a nádobku na pískovací materiál ③. Za tím účelem pneumatickou pískovací pistoli ① a nádobku na pískovací materiál ③ vyfoukejte stlačeným vzduchem.
- Uchovávejte pneumatickou pískovací pistoli ① pouze v suchých prostorách.

Likvidace



Nevyhazujte elektrické nářadí do domovního odpadu!

Symbol přeškrtnuté popelnice uvedený vedle označuje, že tento přístroj podléhá směrnici č. 2012/19/EU. Tato směrnice uvádí, že tento přístroj se na konci své životnosti nesmí likvidovat s běžným domovním odpadem, ale musí se odevzdat v určených sběrných místech či dvorech nebo podnicích oprávněných k nakládání s odpady.

Tato likvidace je pro Vás zdarma. Chraňte životní prostředí a zajistěte odbornou likvidaci přístroje.



Informace o možnostech likvidace vysloužilého výrobku vám podá obecní nebo městská správa.



Obal je z ekologických materiálů. Lze ho zlikvidovat v místních recyklačních kontejnerech.



Balení zlikvidujte ekologicky. Dbejte na označení na různých obalových materiálech a v případě potřeby tyto obaly rozřídíte. Obalové materiály jsou označeny zkratkami (a) a číslicemi (b) s následujícím významem: 1–7: plasty, 20–22: papír a lepenka, 80–98: kompozitní materiály.

Záruka společnosti Kompernass Handels GmbH

Vážená zákaznice, vážený zákazníku,

na tento přístroj získáváte záruku v trvání 3 let od data zakoupení. V případě závad tohoto výrobku máte zákonná práva vůči prodejci výrobku. Tato zákonná práva nejsou omezena naší níže uvedené zárukou.

Záruční podmínky

Záruční doba začíná plynout dnem nákupu. Dobře uschovejte pokladní doklad. Tento doklad je potřebný jako důkaz o koupi.

Pokud se do tří let od data zakoupení tohoto výrobku vyskytne vada materiálu nebo výrobní závada, pak Vám podle našeho uvážení výrobek zdarma opravíme, vyměníme nebo uhradíme kupní cenu. Předpokladem této záruky je, že bude během tříleté lhůty předložen vadný přístroj a doklad o koupi (pokladní doklad) a stručně se popíše, v čem závada spočívá a kdy se vyskytla.

Vztahuje-li se na závadu naše záruka, obdržíte zpět buď opravený nebo nový produkt. Opravou nebo výměnou výrobku nezačne plynout nová záruční doba.

Záruční doba a zákonné nároky vyplývající ze závad

Záručním plněním se záruční doba neprodlužuje. To platí i pro vyměněné a opravené součásti. Poškození nebo vady vyskytující se případně již při nákupu se musí oznámit ihned po vybalení. Po uplynutí záruční doby podléhají veškeré opravy zpoplatnění.

Rozsah záruky

Přístroj byl vyroben pečlivě podle přísných směrnic kvality a před expedicí byl svědomitě vyzkoušen.

Záruka se vztahuje na materiálové nebo výrobní vady. Tato záruka se nevztahuje na součásti výrobku, které jsou vystaveny běžnému opotřebením, a proto je lze považovat za spotřební díly, nebo na poškození křehkých součástí, jako jsou např. spínače nebo díly, které jsou vyrobeny ze skla.

Tato záruka zaniká, pokud je výrobek poškozen, nebyl řádně používán nebo udržován. Pro zajištění správného používání výrobku se musí přesně dodržovat všechny pokyny uvedené v návodu k obsluze. Účelům použití a úkonům, které se v návodu k obsluze nedoporučují nebo se před nimi varuje, je třeba se bezpodmínečně vyhnout.

Výrobek je určen pouze pro soukromé účely a ne pro komerční použití. Při nesprávném a neodborném používání, při použití násilí a při zásazích, které nebyly provedeny našimi autorizovanými servisními provozovny, záruční nároky zanikají.

Záruční lhůta neplatí v těchto případech

- normální opotřebením kapacity akumulátoru
- komerční použití výrobku
- poškození nebo změna výrobku zákazníkem
- nedodržení bezpečnostních předpisů a předpisů údržby, chyby obsluhy
- škody vlivem přírodních živlů

Vyřízení v případě záruky

Pro zajištění rychlého Vaší žádosti postupujte podle následujících pokynů:

- Pro všechny dotazy mějte připraven pokladní lístek a číslo výrobku (IAN) 365028_2204 jako doklad o koupi.
- Číslo výrobku naleznete na typovém štítku na výrobku, rytině na výrobku, na titulní straně návodu k obsluze (vlevo dole) nebo na nálepce na zadní nebo spodní straně výrobku.

- Pokud by se měly vyskytovat funkční vady nebo jiné závady, kontaktujte nejprve níže uvedené servisní oddělení **telefonicky** nebo **e-mailem**.
- Výrobek, zaevidovaný jako vadný výrobek pak můžete při přiložení dokladu o nákupu (pokladní lístek) a při uvedení, v čem spočívá vada a kdy k ní došlo, poslat výrobek pro Vás bez poštovního na adresu, kterou Vám oznámí servis.



Na webových stránkách www.lidl-service.com si můžete stáhnout tyto a mnoho dalších příruček, videí o výrobku a instalační software.

Pomocí kódu QR se dostanete přímo na stránku servisu Lidl (www.lidl-service.com) a můžete pomocí zadání čísla výrobku (IAN) 365028_2204 otevřít svůj návod k obsluze.

Servis



Servis Česko

Tel.: 800143873

E-Mail: kompernass@lidl.cz

IAN 365028_2204

Dovozce

Dbejte prosím na to, že následující adresa není adresou servisu. Kontaktujte nejprve uvedený servis.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

NĚMECKO

www.kompernass.com

Překlad originálu prohlášení o shodě

My, KOMPERNASS HANDELS GMBH, osoba odpovědná za dokumentaci: pan Semi Uguzlu, BURGSTR. 21, 44867 BOCHUM, Deutschland/Německo, prohlašujeme, že tento výrobek je ve shodě s následujícími normami, normativními dokumenty a směrnicemi ES:

Směrnice o strojních zařízeních
(2006/42/EC)

Použité harmonizované normy

EN 1248: 2001+A1

EN ISO 4414: 2010

EN ISO 12100:2010

Typové označení stroje

Pneu pískovací pistole PDSP 1000 E6

Rok výroby: 08–2022

Sériové číslo: IAN 365028_2204

Bochum, 25.07.2022



Semi Uguzlu
- manažer kvality -

Technické změny ve smyslu dalšího vývoje jsou vyhrazeny.

Inhaltsverzeichnis

Einleitung	26
Bestimmungsgemäßer Gebrauch	26
Ausstattung	26
Lieferumfang	26
Technische Daten	26
Allgemeine Sicherheitshinweise	27
Arbeitsplatz-Sicherheit	27
Gerätespezifische Sicherheitshinweise für Druckluft-Sandstrahler	27
Bedienung	28
Auffangbeutel für Sandstrahlmaterial montieren	28
Aufsatz auswählen und montieren	28
Strahlgutbehälter befüllen	28
Druckluftquelle anschließen	29
Druckluft-Sandstrahlpistole verwenden	29
Auffangbeutel für Sandstrahlmaterial entleeren	30
Fehlerbehebung	30
Wartung und Reinigung	30
Entsorgung	31
Garantie der Kompernaß Handels GmbH	31
Service	32
Importeur	32
Original-Konformitätserklärung	33

DRUCKLUFT- SANDSTRAHLPISTOLE PDSP 1000 E6

Einleitung

Wir beglückwünschen Sie zum Kauf Ihres neuen Gerätes. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Teil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Das Gerät ist zur Entfernung von Rost und Farbe auf Metallflächen bestimmt. Jede andere Verwendung oder Veränderung des Gerätes gilt als nicht bestimmungsgemäß und birgt erhebliche Unfallgefahren. Für aus bestimmungswidriger Verwendung entstandene Schäden übernehmen wir keine Haftung. Das Gerät ist nur für den privaten Einsatz bestimmt.

Ausstattung

- ➊ Druckluft-Sandstrahlpistole
- ➋ Stecknippel für Luftanschluss
- ➌ Abzugshebel
- ➍ Auffangbeutel für Sandstrahlmaterial
- ➎ Schraubschelle
- ➏ Strahldüse
- ➐ Dreh-Regler
- ➑ Strahlgutbehälter
- ➒ Schraubverschluss

- ➓ Flächenaufsatz
- ➓ Punktaufsatz
- ➓ Innenkantenaufsatz
- ➓ Außenkantenaufsatz
- ➓ Strahlgut

Lieferumfang

- 1 Druckluft-Sandstrahlpistole
- 1 Flächenaufsatz
- 1 Punktaufsatz
- 1 Innenkantenaufsatz
- 1 Außenkantenaufsatz
- 1 Auffangbeutel für Sandstrahlmaterial
- 1 Schraubschelle
- 2 kg Strahlgut
- 1 Bedienungsanleitung

Technische Daten

Arbeitsdruck	6,3 bar
Luftverbrauch	320 l/min
Behälterinhalt	900 ml
Benötigte Luftqualität	gereinigt und ölfrei
Einstellwerte für das Arbeiten	eingestellter Arbeitsdruck am Druckminderer oder Filterdruckmesser max. 6,3 bar.

Geräuschemissionswert

Messwert für Geräusch ermittelt entsprechend EN 1265. Der A-bewertete Geräuschpegel des Druckluftwerkzeugs beträgt typischerweise:

Schalldruckpegel	$L_{pA} = 84,4 \text{ dB (A)}$
Unsicherheit	$K_{pA} = 3 \text{ dB (A)}$
Schallleistungspegel	$L_{WA} = 95,4 \text{ dB (A)}$
Unsicherheit	$K_{WA} = 3 \text{ dB (A)}$



Gehörschutz tragen!

Schwingungsemissionswert

Schwingungsgesamtwert ermittelt entsprechend
EN ISO 20643: $a_h = \leq 2,5 \text{ m/s}^2$
Unsicherheit = $1,5 \text{ m/s}^2$

WARNUNG!

- ▶ Der in diesen Anweisungen angegebene Schwingungspegel ist entsprechend einem in EN ISO 20643 genormten Messverfahren gemessen worden und kann für den Gerätevergleich verwendet werden. Der angegebene Schwingungsemissionswert kann auch zu einer einleitenden Einschätzung der Aussetzung verwendet werden. Der Schwingungspegel wird sich entsprechend dem Einsatz des Druckluftwerkzeugs verändern und kann in manchen Fällen über dem in diesen Anweisungen angegebenen Wert liegen. Die Schwingungsbelastung könnte unterschätzt werden, wenn das Druckluftwerkzeug regelmäßig in solcher Weise verwendet wird.

HINWEIS

- ▶ Für eine genaue Abschätzung der Schwingungsbelastung während eines bestimmten Arbeitszeitraumes sollten auch die Zeiten berücksichtigt werden, in denen das Gerät abgeschaltet ist oder zwar läuft, aber nicht tatsächlich im Einsatz ist. Dies kann die Schwingungsbelastung über den gesamten Arbeitszeitraum deutlich reduzieren.



Allgemeine Sicherheitshinweise

WARNUNG!

- ▶ **Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen.** Versäumnisse bei der Einhaltung der Sicherheitshinweise und Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.

Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.

Arbeitsplatz-Sicherheit

- Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet.** Unordnung und unbeleuchtete Arbeitsbereiche können zu Unfällen führen.
- Arbeiten Sie mit dem Gerät nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, in der sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Stäube befinden.** Das Gerät kann Funken erzeugen, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.
- Halten Sie Kinder und andere Personen während der Benutzung des Gerätes fern.** Bei Ablenkung können Sie die Kontrolle über das Gerät verlieren.

Gerätespezifische Sicherheitshinweise für Druckluft-Sandstrahler

- Kontrollieren Sie das Gerät vor Inbetriebnahme auf etwaige Beschädigungen. Sollte das Gerät Mängel aufweisen, darf es auf keinen Fall in Betrieb genommen werden.
- Halten Sie Kinder und anderen Personen während der Benutzung des Gerätes fern. Bei Ablenkung können Sie die Kontrolle über das Gerät verlieren.
- **VERLETZUNGSGEFAHR! MISSBRÄUCHLICHE BENUTZUNG!** Richten Sie das Gerät nicht auf Menschen und/oder Tiere.
- Tragen Sie eine Staubschutzmaske.
- Tragen Sie eine Schutzbrille!
- Tragen Sie Schutzhandschuhe!
- Tragen Sie Schutzkleidung!
- Tragen Sie Sicherheitsschuhe!
- Tragen Sie einen Schutzhelm!
- **EXPLOSIONSGEFAHR!** In einer Umgebung, in der sich Gase/offene Flammen/Feuer/gasbetriebene Warmwasserbreiter befinden, darf die Druckluft-Sandstrahlpistole nicht benutzt werden.

- **RAUCHEN VERBOTEN!**
- Arbeiten Sie nur in ausreichend belüfteten Räumen.
- Verwenden Sie als Energiequelle keinen Sauerstoff oder brennbare Gase.
- Überschreiten Sie niemals den maximalen Arbeitsdruck von 6,3 bar.

⚠️ WARNUNG!

- ▶ **RÜCKSTOSSKRÄFTE!** Bei hohen Arbeitsdrücken können Rückstosskräfte auftreten, die unter Umständen zu Gefährdungen durch Dauerbelastung führen können.
- **VERLETZUNGSGEFAHR!** Entfernen Sie vor Reparatur- und Instandhaltungsarbeiten sowie vor einem Transport das Gerät von der Druckluftquelle.
- **VERLETZUNGSGEFAHR!** Entfernen Sie das Gerät zum Befüllen mit Strahlgut von der Druckluftquelle.

HINWEIS

- ▶ Bitte beachten Sie die Sicherheitshinweise der Hersteller des Strahlgutes.
- Verwenden Sie nur für die Druckluft-Sandstrahlpistole **1** geeignete Materialien. Verwenden Sie keinen Quarzsand. Es besteht die Gefahr der Bildung von giftigem Silikosestaub.
- Treffen Sie Vorkehrungen, dass andere Personen nicht belästigt werden (Staubentwicklung).
- Sorgen Sie dafür, dass das Strahlmittel aufgefangan wird, um es umweltgerecht entsorgen zu können.
- Entfernen Sie keine Typenschilder. Sie sind sicherheitsrelevante Bestandteile des Gerätes.
- Wenn Sie im Umgang mit dem Gerät unerfahren sind, sollten Sie sich über den gefahrlosen Umgang schulen lassen.

⚠️ WARNUNG! GIFTIGE STÄUBE!

- ▶ Das Bearbeiten von schädlichen/giftigen Stäuben stellt eine Gesundheitsgefährdung für die Bedienperson oder in der Nähe befindliche Personen dar.

⚠️ ACHTUNG!

- ▶ Stellen Sie sicher, dass das Gerät bei Nichtgebrauch, Austausch von Zubehöerteilen oder Reparaturarbeiten, von der Luftzufuhr getrennt ist. Der Luftschlauch darf nicht unter Druck stehen.

Bedienung

Auffangbeutel für Sandstrahlmaterial montieren

- Befestigen Sie den Auffangbeutel **4** mit der im Lieferumfang enthaltenen Schraubschelle **5** mit Hilfe eines Schraubendrehers am Gerät.

Aufsatz auswählen und montieren

- Wählen Sie zunächst einen für Ihre Zwecke passenden Aufsatz (**10**, **11**, **12**, **13**) aus.
- Stecken Sie den ausgewählten Aufsatz fest auf die Strahldüse **6** und achten Sie darauf, dass keine Luft seitlich entweichen kann.

Strahlgutbehälter befüllen

⚠️ ACHTUNG!

- ▶ Bevor Sie den Schraubverschluss **9** des Strahlgutbehälters **8** öffnen, oder irgendeine andere Einstellung vornehmen, muss unbedingt die Verbindung des Druckluftschlauches getrennt werden und der Druck vollständig abgebaut sein.
- Verwenden Sie bei Ihren Sandstrahlarbeiten ausschließlich geeignetes Strahlgut **14**.

HINWEIS

- ▶ Wir empfehlen Silikose unschädliches Strahlmittel (gemahlene Hochofenschlacke) mit der Körnung 0,2–0,8 mm.
- Achten Sie darauf, dass das Strahlgut **14** absolut trocken und nicht zu grobkörnig ist.

HINWEIS

- ▶ Die maximale Korngröße beträgt 0,8 mm.
- Öffnen Sie den Schraubverschluss **9** des Strahlgutbehälters **8** durch drehen gegen den Uhrzeigersinn.

- Füllen Sie die gewünschte Menge an Strahlgut **14** in den Strahlgutbehälter **8** ein.
- Achten Sie darauf, das Sie den maximalen Behälterinhalt von 900 ml nicht überschreiten.
- Schließen Sie anschließend wieder den Schraubverschluss **9** des Strahlgutbehälters **8** durch drehen im Uhrzeigersinn.

HINWEIS ZUR KÖRNUNG DES STRAHLGUTES


- ▶ Je größer/gröber die Körnung des genutzten Strahlgutes, desto größeren Schmutz entfernt man damit. Das mitgelieferte Material ist eher fein und eignet sich für die Entfernung von z. B. Farbe und Flugrost. Das feine Material richtet auch weniger Schaden auf den Oberflächen an, weswegen auch darüber eine Auswahl getroffen werden kann. Für groben Rost z.B. nimmt man grobkörnigeres Strahlgut, welches Sie online (siehe Kapitel Importeur) oder im gut sortierten Fachhandel kaufen können. Beachten Sie auch die Hinweise zur maximalen Körnung.

Druckluftquelle anschließen

HINWEIS

- ▶ Die Druckluft-Sandstrahlpistole **1** darf ausschließlich mit gereinigter, kondensat- und ölfreier Druckluft betrieben werden. Sie darf den Arbeitsdruck von 6,3 bar am Gerät nicht überschreiten. Damit Sie den Luftdruck regulieren können, muss die Druckluftquelle mit einem (Filter)-Druckminderer ausgestattet sein.
- ◆ Schließen Sie die Druckluft-Sandstrahlpistole **1** an eine geeignete Druckluftquelle an. Verbinden Sie die Schnellkupplung des Versorgungsschlauches mit dem Stecknippel **2** an der Druckluft-Sandstrahlpistole **1**. Die Verriegelung erfolgt automatisch.

HINWEIS

- ▶ Stellen Sie sicher, dass der Dreh-Regler **7** auf  steht, bevor Sie das Gerät mit Ihrer Druckluftquelle verbinden.


Druckluft-Sandstrahlpistole verwenden

- Bereiten Sie das zu bestrahlende Werkstück sorgfältig vor. Säubern Sie es gegebenenfalls.


HINWEIS

- ▶ Staub- und Fettablagerungen beeinträchtigen das Ergebnis erheblich.
- Decken bzw. kleben Sie alles sorgfältig ab, was nicht bestrahlt werden soll.
- Der Abstand des Aufsatzes zur bearbeitenden Fläche spielt eine wesentliche Rolle. Er sollte so gering wie möglich gehalten werden, damit das Strahlgut **14** vom Auffangbeutel **4** aufgenommen werden kann.
- Je näher Sie mit dem Gerät an Ihr Werkstück heran gehen, desto kleiner ist das Strahlmuster darauf und umgekehrt.
- Führen Sie ggf. vorher einen Probelauf an einem nicht mehr benötigten Werkstück durch. Dadurch finden Sie den richtigen Abstand/Arbeitsdruck heraus und eine übermäßige Abstrahlung an Ihrem Werkstück wird verhindert.

Einschalten

- Stellen Sie den Dreh-Regler **7** auf  um den Luftdurchlass zu öffnen.
- Führen Sie die Druckluft-Sandstrahlpistole **1** an die zu bearbeitende Fläche heran.
- Drücken Sie den Abzugshebel **3**, um die Druckluft-Sandstrahlpistole **1** in Betrieb zu nehmen.

Ausschalten

- Lassen Sie den Abzugshebel **3** los, um die Druckluft-Sandstrahlpistole **1** auszuschalten.
- Stellen Sie den Dreh-Regler **7** auf  um den Luftdurchlass zu schließen.
- Trennen Sie das Gerät nach Abschluss der Arbeit von der Druckluftquelle.

HINWEIS

- ▶ Lösen Sie zuerst den Schlauch von der Druckluftquelle und entfernen Sie erst danach den Versorgungsschlauch von dem Gerät. So vermeiden Sie ein unkontrolliertes Herumwirbeln des Versorgungsschlauches.

Auffangbeutel für Sandstrahlmaterial entleeren

HINWEIS

- ▶ Überschüssiges Sandstrahlmaterial aus dem Auffangbeutel ④ nicht wiederverwenden.
- Sie können das überschüssige Sandstrahlmaterial, was sich in dem Auffangbeutel ④ angesammelt hat über den Reißverschluss entnehmen. Oder die Schraubschelle ⑤ mit Hilfe eines Schraubendrehers lösen und den Auffangbeutel ④ vom Gerät entfernen.

Fehlerbehebung

Fehler/Mögliche Ursache	Behebung
Kein Materialfluss	
Die Luft ist nicht trocken genug	Installieren Sie einen Wasserabscheider in Ihrem Druckluftsystem.
Luftdruck zu gering	Erhöhen Sie den Abgabedruck Ihres Kompressors.
Aufsatz sitzt nicht korrekt	Stellen Sie sicher, dass Ihr Aufsatz fest auf das Gerät aufgesteckt ist und keine Luft seitlich entweicht.
Verstopfte Sandstrahlmaterial-Leitungen	Kontrollieren Sie, dass keine Sandstrahlmaterial-Klumpen die Leitungen verstopfen. Nutzen Sie am Besten eine Ausblaspistole um verstopfte Leitungen zu reinigen. (Schutzbrille tragen!) Kontrollieren Sie auch die Ausgangsöffnung des Tanks.

Fehler/Mögliche Ursache	Behebung
Sandstrahlmuster nicht wie erwartet	
Die Luft ist nicht trocken genug	Installieren Sie einen Wasserabscheider in Ihrem Druckluftsystem.
Größe des Sandstrahlmaterials nicht einheitlich	Sandstrahlmaterial ersetzen.
Sandstrahlmaterial verunreinigt	Sandstrahlmaterial austauschen
Der Aufsatz ist abgenutzt	Aufsatz ersetzen
Andere Störungen	
Setzen Sie sich mit einem Fachmann oder dem Händler in Verbindung.	

Wartung und Reinigung



WARNUNG! VERLETZUNGSGEFAHR!
Trennen Sie das Gerät unbedingt von der Druckluftversorgung, bevor Sie es reinigen.

- Reinigen Sie die Druckluft-Sandstrahlpistole ① und den Strahlgutbehälter ⑧ nach jedem Abschluss der Arbeit. Blasen Sie hierzu die Druckluft-Sandstrahlpistole ① und den Strahlgutbehälter ⑧ mit Druckluft aus.
- Bewahren Sie die Druckluft-Sandstrahlpistole ① nur in trockenen Räumen auf.

Entsorgung



Werfen Sie Elektrowerkzeuge nicht in den Hausmüll!

Das nebenstehende Symbol einer durchgestrichenen Mülltonne auf Rädern zeigt an, dass dieses Gerät der Richtlinie 2012/19/EU unterliegt. Diese Richtlinie besagt, dass Sie dieses Gerät am Ende seiner Nutzungszeit nicht mit dem normalen Haushaltsmüll entsorgen dürfen, sondern in speziell eingerichteten Sammelstellen, Wertstoffhöfen oder Entsorgungsbetrieben abgeben müssen.

Diese Entsorgung ist für Sie kostenfrei. Schonen Sie die Umwelt und entsorgen Sie fachgerecht.

Für den deutschen Markt gilt

Beim Kauf eines Neugerätes haben Sie das Recht, das entsprechende Altgerät an Ihren Händler zurückzugeben. Händler von Elektro- und Elektronikgeräten mit einer Verkaufsfläche von mindestens 400 qm sowie Lebensmittelhändler mit einer Verkaufsfläche von mindestens 800 qm, die regelmäßig Elektro- und Elektronikgeräte verkaufen, sind außerdem verpflichtet, bis zu drei Altgeräte unentgeltlich zurückzunehmen, auch ohne dass ein Neugerät gekauft wird, wenn die Altgeräte in keiner Abmessung größer sind als 25 cm. LIDL bietet Ihnen Rücknahmemöglichkeiten direkt in den Filialen und Märkten an. Informieren Sie sich auch bei Ihrem Händler über die Rücknahmemöglichkeiten vor Ort.



Weitere Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.



Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.



Entsorgen Sie die Verpackung umweltgerecht. Beachten Sie die Kennzeichnung auf den verschiedenen Verpackungsmaterialien und trennen Sie diese gegebenenfalls gesondert. Die Verpackungsmaterialien sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Ziffern (b) mit folgender Bedeutung: 1-7: Kunststoffe, 20-22: Papier und Pappe, 80-98: Verbundstoffe.

Garantie der Kompernaß Handels GmbH

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

Garantiebedingungen

Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Kassenbon gut auf. Dieser wird als Nachweis für den Kauf benötigt.

Tritt innerhalb von drei Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert, ersetzt oder der Kaufpreis erstattet. Diese Garantieleistung setzt voraus, dass innerhalb der Dreijahresfrist das defekte Gerät und der Kaufbeleg (Kassenbon) vorgelegt und schriftlich kurz beschrieben wird, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist.

Wenn der Defekt von unserer Garantie gedeckt ist, erhalten Sie das reparierte oder ein neues Produkt zurück. Mit Reparatur oder Austausch des Produkts beginnt kein neuer Garantiezeitraum.

Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

Garantieumfang

Das Gerät wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Auslieferung gewissenhaft geprüft.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind und daher als Verschleißteile angesehen werden können oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter oder Teile, die aus Glas gefertigt sind.

Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder gewartet wurde. Für eine sachgemäße Benutzung des Produkts sind alle in der Bedienungsanleitung aufgeführten Anweisungen genau einzuhalten. Verwendungszwecke und Handlungen, von denen in der Bedienungsanleitung abgeraten oder vor denen gewarnt wird, sind unbedingt zu vermeiden.

Das Produkt ist nur für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Serviceniederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

Garantiezeit gilt nicht bei

- normaler Abnutzung der Akkukapazität
- gewerblichen Gebrauch des Produktes
- Beschädigung oder Veränderung des Produktes durch den Kunden
- Missachtung der Sicherheits- und Wartungsvorschriften, Bedienungsfehler
- Schäden durch Elementarereignisse

Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (IAN) 365028_2204 als Nachweis für den Kauf bereit.
- Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild am Produkt, ei8ner Gravur am Produkt, dem Titelblatt der Bedienungsanleitung (unten links) oder dem Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produktes.

- Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung **telefonisch** oder per **E-Mail**.
- Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Serviceanschrift übersenden.



Auf www.lidl-service.com können Sie diese und viele weitere Handbücher, Produktvideos und Installationssoftware herunterladen.

Mit diesem QR-Code gelangen Sie direkt auf die Lidl-Service-Seite (www.lidl-service.com) und können mittels der Eingabe der Artikelnummer (IAN) 365028_2204 Ihre Bedienungsanleitung öffnen.

Service

DE Service Deutschland

Tel.: 800 5435 111 (kostenfrei aus dem dt. Festnetz/Mobilfunknetz)
E-Mail: kompernass@lidl.de

AT Service Österreich

Tel.: 800 447 744
E-Mail: kompernass@lidl.at

CH Service Schweiz

Tel.: 800 56 44 33
E-Mail: kompernass@lidl.ch

IAN 365028_2204

Importeur

Bitte beachten Sie, dass die folgende Anschrift keine Serviceanschrift ist. Kontaktieren Sie zunächst die benannte Servicestelle.

KOMPERNASS HANDELS GMBH
BURGSTRASSE 21
44867 BOCHUM
DEUTSCHLAND
www.kompernass.com

Original-Konformitätserklärung

Wir, KOMPERNASS HANDELS GMBH, Dokumentenverantwortlicher: Herr Semi Uguzlu, BURGSTR. 21, 44867 BOCHUM, Deutschland, erklären hiermit, dass dieses Produkt mit den folgenden Normen, normativen Dokumenten und EG-Richtlinien übereinstimmt:

Maschinenrichtlinie
(2006/42/EC)

Angewandte harmonisierte Normen
EN 1248: 2001+A1
EN ISO 4414: 2010
EN ISO 12100:2010

Typbezeichnung der Maschine: Druckluft-Sandstrahlpistole PDSP 1000 E6

Herstellungsjahr: 08-2022

Seriennummer: IAN 365028_2204

Bochum, 25.07.2022



Semi Uguzlu
- Qualitätsmanager -

Technische Änderungen im Sinne der Weiterentwicklung sind vorbehalten.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANY

www.kompernass.com

Információk állása · Stanje informacij · Stav informací · Stand der Informationen:
07/2022 · Ident.-No.: PDSP1000E6-072022-1

IAN 365028_2204